

| שְׁמוֹת (שמות א, ו, א, א) | Шемóт – Имена (Шемот 1:1-6:1) пасуков: 124, слов: 1763, букв: 6762 мицвот-делай: 0 мицвот-запретов: 0 |
|---|---|
| שם ז', שמו; שמות ר', שמות- | שמ, мн. шемóт имя. Прим. В Торе слово שְׁמוֹת написано в семихуते со словом בְּנֵי, поэтому буква шин имеет огласовку шева́, и по первому из правил чтения шева, читается как короткое «э», т.е. «ше». (См. Е. Марьянчик, М. Членов. Нормативный иврит. Справочник. Том 1). |
| וַיְהִי כָּל-נֶפֶשׁ יִצְחָק יָרָה-וַיַּעֲקֹב שִׁבְעִים נֶפֶשׁ (ה,א) | * И было всех душ вышедших из чресл Йаакова – 70 душ... |
| פָּרוּ וַיִּשְׂרְצוּ וַיִּרְבּוּ וַיַּעֲצֻמוּ (ז,א) | parú vâ-yishre'cu vâ-yirbu vâ-y'áamu расплодились и «воскишели», и умножились, и окрепли |
| פָּרָה [לְפָרוֹת, פָּרָה, פּוֹרָה, יָפְרָה] פ"ע | 1.давать плод, быть плодородным 2.быть плодотворным 3.плодиться 4.расти |
| וַיִּשְׂרְצוּ (ז,א) | vâ-yishre'cu букв. и воскишели. Раши: Рождали сразу шестерых. |
| שָׂרַץ [לְשָׂרֵץ שָׂרָץ, שׂוֹרָץ, יִשְׂרָץ] פ"ע | 1.кишеть 2.плодиться, размножаться (о рыбах, земноводных, пресмыкающихся) |
| עֲצַמַּת II [לְעֲצָם, עֲצָם, עֲצוּם, יַעֲצֵם] פ"ע | стать сильным, стать многочисленным |
| עֲצוּם I ת' (ט,א) | áyúm 1.многочисленный, громадный, огромный; сильный 2.(разг.) восхитительный, потрясающий |
| הִבָּה וַתִּתְחַכְּמָה (י,א) | háva nitxakema давайте исхитримся (умудримся, изыщем хитрые уловки). |
| הִבָּה מ"ק | háva давай, давайте! айда! Раши: Везде הִבָּה означает приготовление... |
| חֲכָמָה [לְהַחֲכִימֶם, הַחֲכִימֶם, מ-, י-] | 1.умничать, мудрить 2.умудряться, перехитрять, ухищряться |
| פָּן-וַיִּרְבֶּה (י,א) | pân-yirbe как бы он не умножился |
| פָּן מ"י | pân 1.чтобы не, как бы не 2.а что если |
| רָבָה [לְרַבּוֹת, רָבָה, רָבָה, יִרְבֶּה] פ"ע | 1.быть многочисленным, множиться 2.возрастать, увеличиваться |
| וַתְּהִי כִּי-תִקְרָאנָה מִלְחָמָה (י,א) | ve-hái, kí-tikre'na milxama и будет: если случится война |
| קָרָה I [לְקָרוֹת, קָרָה, קוֹרָה, יִקְרָה] פעו"י | случаться, происходить, попадаться, встречаться |
| מִלְחָמָה נ' [מִלְחָמָה, מִלְחָמָה] | milxama, мн. milxamót война, кампания, борьба |
| לָחַם I [לְהִלָּחֵם, נָלַחַם, נָלַחַם, יִלָּחֵם] ב- פ"ע (י,א) | воевать, сражаться, бороться |
| וַיִּשְׂמוּ עָלָיו שְׂרֵי מַסִּים (יא,א) | vâ-yasúmu álav saréy misím и поставили над ним сборщиков налогов |
| מַסִּים (יא,א) | misím Раши: От слова מָס. Урядники, взыскивающие с них подать. И какой налог? – Чтобы построили города-хранилища для Паро. |
| שָׂרָז, שָׂרִים ר"ז, שָׂרָה נ', שָׂרוֹת ר"נ | m. sar, мн. sarím, ж. sará, мн. sarót 1.министр 2.вельможа, правитель 3.военачальник 4.ангел 5.важный титул в древности |
| מָס ז' [ר' מַסִּים] | mas, мн. misím 1.налог 2.взнос |
| לְמַעַן עֲנֹתוֹ בְּסִבְלָתָם (יא,א) | lemáan ánotó be-sivlatám чтобы притеснять его тяжкими трудами их |
| לְמַעַן מ"ח [מֵלֶת-חִבּוּר] | lemáan (milát-xibúr – союз) 1.чтобы 2.ради, для 3.из-за |
| עָנָה II [לְעֲנוֹת, עָנָה, מְעַנֶּה, יַעֲנֶה] פ"י | притеснять, мучить, насиловать; пытаться, истязать |
| סָבַל ז' [סְבָלוֹ, ר' סְבָלוֹת, סְבָלוֹת-]] | sával, мн. seválot 1.бремя 2.терпение 3.мука, страдание |
| סָבַל [לְסַבֵּל סָבַל, סוֹבַל, יִסְבַּל] פ"י | 1.нести груз 2.терпеть, переносить 3.страдать |
| וַיִּבְנֶן עָרֵי מִסְכְּנוֹת (יא,א) | vâ-yivén aréy miskenót и построил города-хранилища. Раши: Как в Таргуме: города-сокровищницы. |
| בָּנָה [לְבָנוֹת, בָּנָה, בּוֹנֶה, יִבְנֶה] פ"י | 1.строить 2.составлять, основывать |
| עִיר נ', עָרִים ר', עָרֵי- | ír, мн. árim, árэй- город |
| מִסְכְּנוֹת, עָרֵי-מִסְכְּנוֹת נ"ר | ж.род мн.ч. miskenót склады, амбары, житницы; árэй-miskenót – города-склады |
| מִסְכֵּן ת' | misken бедный, несчастный, бедняга |
| וּכְאִשְׂרָי יַעֲנֵנוּ אֱתוֹ כִּן וַיִּרְבֶּה וְכֵן יִפְרָץ (יב,א) | ve-xášér ye'ánu otó, kén yirbe ve-xén yifro'c и насколько [много] угнетали его [Израэль], так [много] размножался, и так распространялся. Раши: Насколько [сильно] они желали притеснять его, настолько желал Гакадош, Барух Гу, размножить и распространить. |
| כְּאִשְׂרָי תה"פ | kaasér когда, в то время как |
| כְּאִשְׂרָי... כֵּן | kaasér... kén 1.чем (больше, лучше и т.п.)..., тем... 2.поскольку..., постольку... |
| פָּרַץ I [לְפָרֵץ, פָּרָץ, פּוֹרָץ, יִפְרָץ] פ"י (יא,ב) | 1.проламывать 2.прорывать, врываться 3.распространяться 4.вспыхнуть, раздражаться |
| קוּצָה I [לְקוּצָה, קוּצָה, קוּצָה, יִקּוּצָה] (ב-) פ"ע (יא,ב) | гнушаться, чувствовать отвращение |
| עָבַד [לְהַעֲבִיד, הַעֲבִיד, מ-, י-] פ"י (יא,ג) | 1.заставлять работать 2.давать работу |
| פָּרַץ ז' (יא,ג) | párx разлом, притеснение, гнёт |
| מָרַר [לְמַרְר, מָרַר, מַר, י-] פ"י (יא,ד) | огорчать |
| מָרַר [לְמַרְר, מָרַר, מָרַר, יִמָּר] פ"ע | 1.огорчать, делать жизнь горькой 2.горько плакать |
| חומר I ז' [ר' חומרים, חומרי-] (יא,ד) | xómér, xomarím 1.глина, глинозём 2.материал 3.материя, вещество |
| לְבֵנָה נ' [לְבָנוֹת-; ר' לְבָנִים, לְבָנוֹת-] (יא,ד) | levená мн. levéním кирпич |
| מְיָלְדוֹת (יא,ט) | мн. meyalédót помощницы при родах. Раши: То же, что מוֹלְדוֹת (помогающие женщине родить). |
| מְיָלְדָה ז' [נ' מְיָלְדָה] | m. meyaléd, ж. meyalédэт акушер (акушерка, повивальная бабка) |

| | |
|--|--|
| יָלַד [לְיָלֵד, יָלַד, מְיָלֵד, יִלְדוּ] פ"י (טז, א) | 1.помогать при рóдах, принимать (ребёнка) 2.молодить |
| יָלַד [לְיָלֵד, יָלַד, יוֹלֵד, יָלַד] פ"י | 1.рожать 2.порождать |
| עַל-הָאֲבָבִים (טז, א) | у (родильных) камней. Раши: Сидение для рожаящей женщины... |
| מוֹת (הַמָּוֶת) [לְהַמִּית, הַמִּית, מָמִית, מָמִית] פ"י (טז, א) | умерщвлять |
| חַיָּה [לְחַיּוֹת, חָיָה, חַי, יִחְיֶה] פ"ע (טז, א) | 1.жить, существовать, здравствовать 2.выживать, выздоравливать 3.оживать 4.быть живым |
| יָרָא [לִירֵא, יָרָא, יָרָא, יִירָא] (א, ז) | 1.бояться, страшиться 2.почитать |
| רָאָה [לְרֹאֹת, רָאָה, רוֹאֶה, יִרְאֶה] פ"י | 1.видеть, смотреть 2.понимать 3.предпочитать 4.замечать. (Глагол רָאָה приведён здесь для сравнения с глаголом יָרָא). |
| חַיָּה [לְחַיּוֹת, חָיָה, חַיָּה, יִחְיֶה] פ"י (יז, א) | 1.воскрешать 2.спасать 3.оживлять, пробуждать к жизни 4.давать жизнь |
| כִּי-חַיּוֹת הֵנָּה (יז, א) | 1. т.к. живучи они 2. т.к. повитухи они. Раши: Опытны как повитухи... Мудрецы наши толковали: как дикие животные, которым не нужны повитухи. Онкелус: אָרִי חָכִימָן אֲנִין – мудры они. |
| רַבָּה [לְרַבּוֹת, רַבָּה, רַבָּה, יִרְבֶּה] פ"ע (כ, א) | 1.быть многочисленным, множиться 2.возрастать, увеличиваться |
| בַּיִת ז', בֵּיתוֹ, בֵּית-; בָּתִּים ר' (כ, א) | <i>байт</i> , мн. <i>батím</i> 1.дом 2.семья 3.народ 4.направление, школа 5.стофа 6.вместилище 7.внутренность 8.Иерусалимский Храм |
| יָאֵר ז', יְאוֹרִים ר' (כ, א) | <i>йэ́ор</i> , мн. <i>йэ́орím</i> 1.Нил 2.река |
| שָׁלַךְ [לְהַשְׁלִיךְ, הִשְׁלִיךְ, מ-, נ-] פ"י (כב, א) | 1.бросать, швырять 2.прогонять 3.вышвырнуть |
| צָפַן I [לְהַצְפִּין, הִצְפִּין מ-, נ-] פ"י (כב, ב) | прятать |
| יָרַח ז' [ר' יָרַחִים, יָרַחִי-] (כ, ב) | <i>йэ́рах</i> , мн. <i>йэ́рахím</i> месяц (время) |
| יָרַח ז' [ר' יָרַחִים, יָרַחִי-] | <i>йэ́рах</i> , мн. <i>йэ́рахím</i> луна |
| תֵּבָה נ', תְּבוֹת ר' (כ, ב) | <i>тэ́ва</i> , мн. <i>тэ́во́т</i> 1.ящик, большая коробка 2.ковчег 3.люпитр кантора 4.написанное или напечатанное слово 5.такт (муз.) |
| גָּמָא ז' (כ, ב) | <i>гэ́ма</i> папирус, тростник |
| הִמָּר II [לְהִמָּר, הִמָּר, חוֹמֵר, יִמָּר] פ"י (כ, ב) | смолить, асфальтировать |
| חֲמָר ז' (כ, ב) | <i>хэ́мар</i> глина (гончарная), асфальт |
| זָפַת נ' (כ, ב) | <i>зэ́фэ́т</i> 1.смола 2.вар, гудрон, битум |
| סוּף ז' (כ, ב) | <i>су́ф</i> тростник, рогоз |
| שָׁפָה נ' [שָׁפַת-, ר' שָׁפוֹת, שָׁפוֹת-] (כ, ב) | <i>са́фа</i> , мн. <i>са́фо́т</i> 1.губа 2.язык, речь 3.берег 4.край |
| וַתִּתְצַב (כ, ב) | и стала |
| יָצַב (הַצָּב) [לְהִתְצַב, הִתְצַב, מ-, נ-] -? | 1.являться, предстать 2.стабилизироваться |
| אָמָה I נ' (כ, ב) | <i>ама́</i> 1.служанка 2.рабыня |
| נַעֲרָה נ' [ר' נַעֲרוֹת, נַעֲרוֹת-] (כ, ב) | <i>наэ́ра</i> , мн. <i>наэ́ро́т</i> 1.девочка-подросток 2.девушка 3.девушка от 12 до 12,5 лет, хотя она уже и совершеннолетняя, но в некоторых случаях подчинена отцу, например, он может выдать её замуж и получить деньги <i>Кидушин</i> . |
| נַעַר ז' [ר' נַעֲרִים, נַעֲרִי-] (כ, ב) | <i>наэ́р</i> , мн. <i>наэ́ри́м</i> 1.мальчик, отрок 2.юноша, парень, подросток 3.слуга |
| חָמַל [לְחַמֵּל \ לְחַמְלָה, חָמַל, חוֹמֵל, יִחְמַל] פ"ע (כ, ב) | 1.жалеть 2.щадить |
| מִיָּנִיקָה נ' [ר' מִיָּנִיקוֹת] (כ, ב) | <i>мэ́нэ́кэ́т</i> , мн. <i>мэ́нико́т</i> кормилица |
| עַלְמָה נ' [ר' עַלְמוֹת, עַלְמוֹת-] (כ, ב) | <i>а́лма</i> , мн. <i>а́ламо́т</i> девушка, девица; барышня |
| הִילִיכִי אֶת-הַיָּלֵד (כ, ט) | возьми (вот тебе) ребёнка. Раши: Пророчествовала, сама не зная, что пророчествовала: הִי שְׁלִיכִי (это слово можно рассматривать как состоящее из двух слов הִי – вот, שְׁלִיכִי – твой собственный, т.е. вот тебе твой сын). |
| הִלַּכְתִּי [לְהוֹלִיךְ, הוֹלִיךְ, מו-, יו-] פ"י | вести |
| יָנַק [לְהַנִּיק, הַנִּיק, מְנִיקָה, תִּנֵּיק] פ"י (כ, ט) | кормить грудью |
| יָנַק [לְהַנִּיק, הַנִּיקָה, מְנִיקָה, תִּנֵּיק] | кормить грудью |
| שָׂכָר ז' [שָׂכָר, שָׂכָרוֹ] (כ, ט) | <i>сахáр</i> плата, вознаграждение |
| מִשָּׂה [לְמִשׁוֹת, מִשָּׂה, מוֹשָׂה, יִמְשָׂה] פ"י (כ, ו) | извлекать из воды |
| מִשָּׂה [לְהִמְשׁוֹת, הִמְשָׂה] פ"י | извлекать из воды |
| וַיִּפֶן כָּה וְכָה (כ, יב) | и оглянулся он по сторонам |
| פָּנָה [לְפָנּוֹת, פָּנָה, פּוֹנֶה, יִפְנֶה] פ"ע | 1.поворачиваться 2.обращаться |
| כָּה וְכָה | <i>ко ва-ко́</i> 1.так-то и так-то 2.туда и сюда, во все стороны |
| נָכָה (הַכָּה) [לְהַכּוֹת, הִכָּה, מָכָה, נָכָה] (כ, יב) | 1.бить, ударять 2.убивать 3.поражать |
| טָמַן [לְטַמֵּן, טָמַן, טוֹמֵן, יִטְמֵן] פ"י (כ, יב) | прятать, скрывать |
| חוֹל I ז' [ר' חוֹלוֹת] (כ, יב) | <i>хóль</i> , мн. <i>хóло́т</i> песок |
| נִצְיָם (כ, יג) | спорят (враждуют). Раши: Ссорятся, бранятся. |
| נִצְבָּה II [לְהִנְצַב, נָצַה] פ"ע | драться |
| שָׁפַט [לְשַׁפֵּט, שָׁפַט, שׁוֹפֵט, יִשְׁפֹּט] פ"י (כ, יד) | 1.судить 2.приговаривать 3.править 4.обсуждать |
| אָכַן נוֹדַע הַדָּבָר (כ, יד) | однако, стало известным это дело. Онкелус: Переводит אָכַן как בְּקִשְׁטָא и это בְּאִמְרָת на иврите – истинно. |
| אָכַן תְּהִי | <i>ахэ́н</i> 1.действительно 2.всё-таки, однако |

| | |
|---|--|
| ידע [להינדע, נודע, נודע, ינדע] | 1.стал известным 2.быть извещённым 3.прославиться |
| דָּבַר ז', דָּבַר-; דְּבָרִים ר', דְּבָרַי- | <i>ḏavár, mn. ḏevarím</i> 1.слово, речь, высказывание 2.вещь, предмет, субстанция 3.дело 4.что-нибудь, что-то, нечто 5.факт |
| בקש [לבקש, בקש, מ-, -? [את, מ-) פ"י (ב,טו) | 1.просить 2.искать 3.желать, хотеть, стремиться |
| ברח I [לברח, ברח, בורח, יברח] (ב,טו) | 1.убегать, сбежать 2.избегать, уклоняться |
| באר נ' [בארות] (ב,טו) | <i>be'ár, mn. be'arót</i> 1.колодец 2.яма |
| כהן ז' [רה'פנים] (ב,טו) | <i>koḥén, mn. koḥáním</i> 1.священник, жрец 2.потомок Первосвященника Агарона по отцовской линии |
| דלה [לדלת, דלה, דולה, ידלה] פ"י (ב,טו) | 1.черпать 2.исчерпывать |
| הרהטים (ב,טו) | Раши: Вырытые в земле канавы, по которым течёт вода. |
| כהס I ז' [רה'הטים] | <i>ráḡat, mn. reḡatím</i> 1.корыто 2.фонтанчик с питьевой водой |
| צאן נ"ר (ב,טו) | <i>צון</i> мелкий рогатый скот (козы, овцы) |
| רועה ז', רעה, רועה נ' (י,ג) | <i>м. роэ́, ж. роа́</i> 1.пастух 2.пастырь 3.главарь |
| גרש [לגרש, גרש, גורש, יגרש] פ"י (ב,יז) | изгонять, прогонять |
| ישע [להושיע, הושיע, מו-, יו-] פ"י (ב,יז) | спасать, помогать |
| שקה [להשקות, השקה, משקה, ישקה] פ"י (ב,יז) | 1.поить 2.поливать, орошать |
| מהר [למהר, מהר, מ-, י-] פעו"י (ב,יח) | 1.спешить, торопиться 2.торопить |
| נצל [להציל, הציל, מ-, י-] פ"י (ב,יט) | 1.спасать 2.освободить |
| איו (ב,כ) | <i>ve-aió</i> где же он? |
| איה | <i>ai'ó</i> где? |
| עזב I [לעזב, עזב, עוזב, יעזב] פ"י (ב,כ) | 1.оставлять, покидать 2.забрасывать |
| יואל (ב,כא) | и согласился. Раши: ... По <i>מידрашу</i> – это язык клятвы (<i>אָלָהּ</i>) – поклялся ему, что не уйдёт из Мидьяна без его разрешения. |
| יאל I [להואיל, הואיל, מו-, יו-] פ"ע | 1.соизволять, соглашаться 2.решаться 3.начинать |
| גר ז' (ב,כב) | <i>gér</i> 1.пришеец, чужак 2.принявший еврейство |
| נכריה נ' ת' (ב,כב) | <i>naḥrīyá</i> чужая |
| ניאנחו (ב,כג) | и стенали |
| אנה [להאנת, נאנת] פ"ע | вздыхать, стонать |
| אנהה נ' [אנחת-, אנהות, אנחות-] פ"ע | <i>anaḥá, mn. anaḥót</i> вздох, стон |
| זעק [לזעק, זעק, זועק, יזעק] פ"ע | кричать, вопить |
| עלה [לעלות, עלה, עולה, יעלה] פ"ע (ב,כג) | 1.подниматься, восходить, взбираться 2.расти 3.стоять, иметь цену 4.удаваться 5.подходить, быть похожим 6.репатриироваться в Израиль 7.вытекать, стать ясным 8.возникать (о мысли) |
| שוע ז', שועה נ' [ר'שועות] (ב,כג) | <i>м. шэ́ва, ж. шавь́а, mn. шеваót</i> вопль, призыв на помощи |
| נאקהם (ב,כד) | их стон (стенание). Раши: Их вопль. |
| נאק [לנאק, נאק, נואק, ינאק] פ"ע | стонать, стенать |
| יודע אלהים (ב,כה) | букв. и знал Б-г. Раши: Обратил к ним сердце и не отводил от них глаз Своих. |
| חמן ז', חמת נ' (ג,א) | <i>ḥotén</i> тесть, <i>ḥoténét</i> теща |
| נהג [לנהג, נהג, נוהג, ינהג] פעו"י (ג,א) | 1.вести, водить 2.править 3.иметь обыкновение, поступать 4.быть принятым |
| אל-ה' האלהים הרבה (ג,א) | к горе Вс-сильного в Хорэве. Раши: В связи с будущим [получением Торы]. |
| בלבת-אש (ג,ב) | <i>be-labat-ésh</i> Раши: В пламени (<i>שלהבת</i>) огня. В сердце (<i>לב</i>) огня. И пусть тебя не удивляет буква «тав» (в конце слова <i>בלבת</i>), так как у нас есть подобные примеры... |
| לבה נ' | <i>labá</i> 1.пламя 2.лава |
| סנה (ג,ב) | <i>sené</i> терновый куст |
| בער I [לבער, בער, בוער, יבער] פעו"י (ג,ב) | 1.гореть, сгорать, пылать 2.жечь, сжигать |
| אכל (ג,ב) | горел, сгорал, был сожжён |
| אכל [לאכל, אכל, אוכל, יאכל; אכל] פ"י | 1.есть, кушать 2.выедать, уничтожать, сжигать 3.употреблять (прост.) |
| אסרה-נא (ג,ג) | <i>asura-ná</i> 1.отступлю же 2.приступлю же. Раши: Сойду с этого места, чтобы приблизиться к тому (слово означает как «отдалиться», так и «приблизиться»). |
| סור (הסר) [לסור, סר, סר, יסור] פ"ע | 1.отклоняться, отходить 2.заходить, заворачивать 3.прекращаться |
| מראה ז' [ר'מראות] (ג,ג) | <i>mar'ó, mn. mar'ót</i> 1.явление 2.вид 3.облик, образ |
| מדוע מ"ש (ג,ג) | <i>madúá</i> почему? |
| אל-תקרב ה' (ג,ה) | <i>аль-тикрáв ḡalóm</i> не приближайся сюда |
| ה' (ה,ה) תה"פ | <i>ḡalóm</i> сюда |
| הלמ II [להלם, הלם, הולם, יהלם] פ"י | 1.подходить, идти (к чему-то), быть к лицу, пододать 2.разъяснять |
| הלמ I [להלם, הלם, הולם, יהלם] פ"י | 1.ударять 2.стучать 3.биться (о сердце) 4.ошеломлять, удивить, шокировать |
| של-נעליך (ה,ה) | <i>шал-неáлэха</i> сними твою обувь. Раши: Сбрось и убери... |

| | |
|---|--|
| נשל [לְנָשַׁל, נָשַׁל, נוֹשַׁל, יִשָּׁל] פ"עו"י | 1.опадать 2.сбрасывать 3.прогнать |
| סתר II [לְסַתֵּר, סִתַּר, סִתַּרְתָּ, מָ-, מְ-, יָ-] פ"י (ג,ו) | прятать, скрывать, утаивать |
| נבט (הבט) II [לְהַבִּיט, הִבִּיט, מָ-, מְ-, יָ-] פ"ע (ג,ו) | смотреть, глядеть, взглянуть |
| עָנִי, עֲנִי, ז' (ז,ג) | <i>ǒnǐ, ǒni</i> бедность, нищета, нужда |
| נוֹגֵשׁ ז' (ז,ג) | <i>noğes</i> угнетатель, притеснитель (образно), надсмотрщик |
| נגש [לְנָגַשׁ, נָגַשׁ, נוֹגֵשׁ, יִנְגַּשׁ] (ז,ג) | 1.притеснять 2.подгонять |
| מְכָאֹב ז' (ז,ג) | <i>maħov</i> боль, страдание |
| זוב [לְזוּב, זָב, זָבַ, זָבַב] פ"י (ח,ג) | течь, истекать |
| לָחַץ ז' (ט,ג) | <i>laxaḥ</i> 1.давление 2.нажим 3.угнетение 4.стеснённые обстоятельства |
| לחצ [לְלַחֵץ, לָחַץ, לוֹחֵץ, יִלְחֹץ] פ"י (ט,ג) | 1.давить, сжимать, нажимать 2.оказывать давление 3.угнетать, стеснять |
| יצא [לְהוֹצִיא, הוֹצִיא, מוּ-, יוּ-, הוֹצֵא צ'] פ"י (י,ג) | 1.выводить, вынимать 2.расходовать |
| תַּעֲבֹדוּן אֶת-הָאֱלֹהִים (יב,ג) | служить будете Вс-сильному |
| עבד [לְעַבֵּד, עָבַד, עוֹבֵד, יַעֲבֹד] פ"י | 1.работать 2.служить 3.обрабатывать |
| אֶ-הָיִתִּי (יד,ג) | <i>Э-ǔit</i> «Я пребуду» (в ориг. тексте тире нет). |
| פָּקַד פְּקָדוֹתִי אֶתְכֶם (טז,ג) | вспомнил Я вас |
| פקד [לְפָקֵד, פָּקַד, פּוֹקֵד, יִפְקֹד] פ"י | 1.приказывать 2.брать на учёт, пересчитывать, проводить перепись 3.назначать 4.вспоминать 5.посещать, навещать |
| וְלֹא בְיַד חֲזָקָה (טז,ג) | и (если) не (принудить его к этому) крепкой рукой |
| וְלֹא | <i>va-lo</i> если нет, в противном случае |
| וּפְלֹאוֹת נִ"ר (כ,ג) | <i>niflaot</i> чудеса |
| וְנָתַתִּי אֶת-חַן הַעַם-הַזֶּה בְּעֵינֵי מִצְרַיִם (כא,ג) | букв. и дам милость народу этому в глазах египтян |
| חֵן ז' (כא,ג) | <i>xen</i> 1.прелесть, привлекательность, миловидность, шарм 2.милость, благосклонность |
| לֹא תֵלְכוּ רִיקִים (כא,ג) | букв. не уйдёте пустыми |
| רִיקִים תְּהֵי, ת' ת' | <i>rýkám</i> 1.ни с чем, с пустыми руками 2.пустой |
| רִיקוֹן, רִיקוֹנִי ת' | <i>rýkán, rýkání</i> 1.пустой 2.бессодержательный |
| שאל [לְשַׁאל, שָׁאל, שׁוֹאֵל, יִשְׁאַל] פ"י (ג,כב) | 1.спрашивать 2.просить 3.брать на время 4.заимствовать (слово из другого языка) |
| שָׁכַן תוֹי"ז [נָ שְׁכָנָה] (ג,כב) | <i>m. shaḥén, ž. sheḥená</i> 1.сосед 2.желец, квартирант 3.соседний, смежный |
| וּמִנְּרַת בֵּיתָה (ג,כב) | Раши: У той, которая живёт с ней в (одном) доме. |
| גור I [לְגוֹר, גָּר, גָּרָ, יִגוֹר] | жить, проживать |
| וּנְצַלְתֶּם (ג,כב) | Раши: Как в <i>Targume</i> : -וַתְּרִיקוּן- и опустошите... |
| נצל [לְנַצֵּל, נָצַל, מָ-, מְ-, יָ-] פ"י | 1.использовать 2.эксплуатировать 3.спасать |
| מִטָּה ז' [ר' מִטּוֹת] (ד,ב) | <i>maté, mn. matót</i> 1.посох, жезл, палка 2.ветвь 3.клан, колено 4.штаб, ставка |
| שלב [לְהַשְׁלִיךְ, הִשְׁלִיךְ, מָ-, מְ-, יָ-] פ"י (ד,ג) | 1.бросать, швырять 2.прогнать 3.вышвырнуть 4.иметь последствия, сказаться |
| נוס [לְנוֹס, נָס, נָסָ, יִנוֹס] פ"ע (ד,ג) | 1.убегать, спасаться бегством 2.отступить, исчезать |
| אהז [לְאַחֵז אֶחְזוּ, אוֹחֵז, יֹאחֵז] פ"י (ד,ד) | 1.держать 2.хватать 3.упрочивать 4.овладевать |
| כַּף I, נ', כָּפָ; כָּפִים ר', כְּפוֹת- | <i>kaḥ, mn. kaḥím</i> 1.кисть руки, ладонь, рука 2.ступня 3.лапа 4.ложка |
| הִבֵּא-נָא יָדְךָ בְּחִיקְךָ (ד,ו) | положи-ка руку твою за пазуху |
| בוא [לְהִבְיֵא, הִבִּיא, מְבִיא, מְבִיא] פ"י | 1.приводить 2.приносить 3.цитировать |
| חֵיק ז' | <i>xéyk</i> 1.пазуха 2.лоно |
| מִצְרַעַת פְּשָׁלָג (ו,ד) | покрыта проказой, как снегом |
| מִצְרַעַת ת' | <i>mezorá</i> прокажённый |
| אוֹת II ז', אוֹתוֹת ר' (ה,ה) | <i>ot, mn. otót</i> 1.знак, значок 2.медаль, орден 3.чудо, знамение 4.сигнал 5.печать |
| אוֹת I נ', אוֹתוֹת ר' | <i>ot, mn. otíót</i> 1.буква 2.литера |
| שפכ [לְשַׁפֵּךְ, שָׁפַךְ, שׁוֹפֵךְ, יִשְׁפֹךְ] פ"י (ט,ד) | 1.выливать, проливать 2.высыпать |
| יִבְשֶׁה נ' [יִבְשֶׁת-, ר' יִבְשׁוֹת] (ט,ד) | <i>yabashá, mn. yabashót</i> суша |
| בִּי אֲדוּנִי (י,ד) | прошу Вас |
| לֹא אִישׁ דְּבָרִים אֲנֹכִי (י,ד) | человек не речистый я |
| תְּמוֹל (י,ד) | <i>temól</i> 1.вчера 2.прошлое |
| אֶתְמוֹל (י,ד) | <i>etmól</i> вчера |
| שְׁלִשׁוֹם (י,ד) | <i>shilshóm</i> позавчера |
| כִּי כָבֵד-פִּיהָ (י,ד) | тяжёл на уста. Раши: Произносит слова с трудом. |
| מִי-יִשׁוּם אֵלֶם אוֹ חֲרַשׁ אוֹ פֶקֶח אוֹ עִוֵּר (יא,ד) | кто делает немым или глухим, или зрячим, или слепым? |

| | |
|--|---|
| יָרָה II [להורות, הורה, מורה, יורה] פ"י (ד,יב) | 1.учить, преподавать 2.указывать, распоряжаться, давать указание |
| יְהִי-לָךְ לִפְהַ (ד,טז) | будет тебе устами. Раши: Переводчиком (מְלִיץ), потому что ты тяжёл устами. Онкелус: Переводчиком. |
| וְאַתָּה תְהִיָּה-לוֹ לְאֱלֹהִים (ד,טז) | а ты будешь ему повелителем. Раши: Старшим, облечённым властью. |
| הַעֹרֵם חַיִּים (ד,יח) | ещё ли живы |
| מוֹפֵת ז' [ר' מופתים] (ד,כא) | <i>мофэ́т, мн. мофетім</i> 1.образец, пример 2.чудо, знамение 3.доказательство 4.классический (о книге, о произведении) |
| אֶחְזֶק אֶת-לִבּוֹ (ד,כא) | укреплю (ожесточу) сердце |
| חִזַּק [לחזק, חזק, חזק, חזק] פ"ע | 1.быть сильным 2.усиливаться, укрепляться 3.пересиливать 4.задерживать |
| צוּר ז' (ד,כב) | <i>цор</i> кремень |
| צוּר ז' | <i>цур</i> 1.скала 2.крепость |
| וַתְּכַרֵּת אֶת-עַרְלַת בְּנֵהוּ (ד,כב) | и обрезала крайнюю плоть сына своего |
| וַתַּגִּיעַ לְרַגְלָיו (ד,כב) | и положила к ногам его. Раши: Бросила её к ногам Моше. |
| נָגַע I [להגיע, הגיע, מ-, ג-] פ"ע | 1.достигать 2.прибывать 3.приближать 4.следовать, причитать 5.попасть 6.наступить (время) |
| רָפָה [להרפות, הרפה, מרפה, ירפה] (מזן) פ"י (ד,כב) | 1.оставлять в покое, отпускать 2.ослаблять, расслаблять |
| חַתָּן הַמַּיִם לְמוֹלֵת (ד,כב) | жених крови – по обрезанию |
| וַיִּקְדּוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ (ד,לא) | и поклонились, и распростёрлись |
| שָׁחָה [להשתחוות, השתחנה, משתחנה, ישתחנה] | 1.низко кланяться 2.распростереться. Раши: ...Вытянув руки и ноги (<i>Мегила 22Б</i>). |
| הִגֵּג [להג, חגג, חוגג, יחג] פ"י (ה,א) | 1.праздновать, развлекаться 2.плясать |
| זָבַח [לזבח, זבח, זובח, יזבח] פ"י (ה,ג) | 1.заклать, принести в жертву (животное) 2.зарезать животное |
| פָּן-יִפְגַּעֵנוּ בְּדָבָר אֹד בְּחַרְבַּב (ה,ג) | чтобы (как бы) Он не поразил нас мором или мечом |
| פָּגַע [לפגע, פגע, פוגע, יפגע] פ"י | 1.встречать 2.приходить 3.затрагивать, бить 4.оскорблять 5.молить |
| דָּבָר ז' | <i>дэ́вэр</i> 1.чума 2.мор |
| פָּרַע I [להפריע, הפריע, מ-, ג-] פ"י (ה,ד) | мешать, быть помехой |
| וַהֲשַׁבְתֶּם אֹתָם מִסַּבְּלָתָם (ה,ה) | а вы отстранили их от трудов их |
| שָׁבַת [להשבית, השבית, מ-, ג-] פ"י | 1.отстранять от работы, локаутировать 2.отменять, прекращать |
| אֶת-הַנְּגִשִּׁים בָּעָם וְאֶת-שֹׁטְרֵיוֹ (ה,ו) | приставникам (распорядителям) над народом и его надзирателям. Раши: הַנְּגִשִּׁים – это египтяне были, הַשֹּׁטְרִים – были <i>исреэ́лим</i> (еврей). [Один] <i>ногэс</i> назначается на несколько <i>шотэ-рим</i> , а <i>шотэр</i> назначается заставлять делающих работу. |
| תָּבֵן ז' (ה,ז) | <i>тэ́вэн</i> солома, сечка |
| לְלַבֵּן הַלְּבָנִים (ה,ז) | для изготовления кирпичей |
| וַיִּקְשְׁשׁוּ לָהֶם תָּבֵן (ה,ז) | и пусть собирают для себя солому |
| קָשַׁשׁ [לקושש, קושש, מ-, ג-] פ"י | собирать, подбирать (хворост) |
| מַתְכֹּנֶת נ' (ה,ח) | <i>маткóнэт</i> 1.количество 2.пропорция 3.размер, форма, формат 4.принятый порядок действий |
| מַתְכוֹן ז' | <i>маткóн</i> рецепт |
| גָּרַע [לגרע, גרע, גורע, יגרע] פ"י (ה,ח) | уменьшать, вычитать; отнимать |
| נִרְפָּה ת', נִרְפִּים ת"ר (ה,ח) | <i>нирпэ́, мн. нирпíм</i> ленивый, опустившийся, бездельник |
| כָּבַד I [לקבד, קבד, קבד, יקבד] פ"ע (ה,ט) | 1.быть тяжёлым, тяжелеть 2.обременять 3.быть уважаемым |
| וְאֵל-יִשְׁעוּ בְּדַבְרֵי-שִׁקְרָה (ט,ה) | и [пусть] не занимаются пустыми речами |
| שָׁעָה [לשעות, שעעה, שועה, ישועה] פ"ע | 1.обращать внимание, обращаться 2.заниматься 3.отвращаться |
| גָּרַע [להגרע, נגרע, נגרע, יגרע] פ"ע (ה,יא) | 1.уменьшаться 2.быть лишённым 3.ухудшаться 4.убывать, исчезать (с картины действия) |
| פָּצַץ [לפוצץ, פץ, פץ, יפוצץ] פ"ע י (ה,יב) | рассеиваться, рассыпаться |
| פָּצַץ [להפיץ, הפיץ, מ-, ג-] פ"ע | 1.рассеивать 2.распространять |
| קַשׁ ז' (ה,יב) | <i>каш</i> 1.солома 2.соломка (для питья) |
| אוּצַץ (האצ) [להאיץ, האיץ, מ-, ג-] פ"י (ה,יג) | ускорять, торопить |
| אוּצַץ [לאיץ, אץ, אץ, יאיץ] פ"י | спешить, торопиться |
| לֹא כִלְיֵתָם חֻקְכֶם לְלַבֵּן (ה,יד) | не изготовили положенного числа кирпичей |
| חֻק ז' [ר' חוקים] (ה,יד) | <i>хóк, мн. хуки́м</i> закон, установление, правило, право |
| תֵּבֶן ז', תֵּבָנוּ; תְּכָנִים ר', תוֹכְנֵי- (ה,יח) | <i>тэ́хэн, мн. тэхани́м</i> 1.содержание 2.количество |
| וַיִּרְאוּ שֹׁטְרֵי בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֹתָם בְּרָעָה (ה,יט) | И увидели надсмотрщики сынов Исраэля их в беде. Раши: Увидели своих товарищей, за которыми они надзирали. בְּרָעָה – увидели их в беде и несчастье, которые постигли их тем, что они (надзиратели) говорили им: «Не убавляйте...» |
| בָּאֵשׁ [להבאיש, הבאיש, מ-, ג-] פ"ע | 1.портить 2.испортиться, провонять 3.сделать отвратительным, ненавистным |
| רָעַע I [להרע, הרע, מרע, ירע] פ"י (ה,כב) | 1.делать зло, вредить 2.плохо поступать, грешить |
| וַיָּשָׁב (ה,כב) | и возвратился |